



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.WAT/WG.4/2004/8  
EUR/5047016/2004/8  
6 October 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО  
ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ  
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

**и  
СОВЕЩАНИЕ СТОРОН, ПОДПИСАВШИХ ПРОТОКОЛ  
ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ К КОНВЕНЦИИ**

**Рабочая группа по проблемам воды и здоровья**

Четвертое совещание

Женева, 9-10 декабря 2004 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**КРУГЛЫЙ СТОЛ В ОСЛО ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ В ЕВРОПЕ  
В КОНТЕКСТЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОТОКОЛА  
ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ И ПАРТНЕРСТВА ПО ВОДЕ  
В ЦЕЛЯХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

Записка секретариата\*

---

\* Представляется с задержкой, поскольку Круглый стол в Осло состоялся 28-29 сентября 2004 года.

1. По приглашению правительства Норвегии Круглый стол в Осло по проблемам воды и здоровья в Европе состоялся 28-29 сентября 2004 года в Конференц-центре "Сория Мория" (Осло). В целях подготовки этого совещания ЕЭК ООН в консультации с Европейским региональным бюро ВОЗ и норвежским министерством здравоохранения подготовила информационно-справочный документ по целям Круглого стола и возможным последующим действиям. В приложении к настоящему документу приводится пересмотренный вариант этого информационно-справочного документа, в котором учтены итоги обсуждений на пленарных заседаниях Круглого стола, а также письменные материалы, представленные в секретариат Италией до начала работы Круглого стола. Доклад о работе Круглого стола будет представлен Рабочей группе на ее четвертом совещании.
2. Рабочая группа, возможно, пожелает изучить данный документ и представить секретариату руководящие указания в процессе подготовки к первому совещанию Сторон Протокола.

## Приложение

### **КРУГЛЫЙ СТОЛ В ОСЛО ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ И ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ**

#### **Введение**

1. Доступ к безопасной воде принадлежит к числу основополагающих потребностей и прав человека, жизненно необходимых для сохранения достоинства и здоровья всех людей. Проблема управления водными ресурсами стала приобретать остроту для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА)<sup>1</sup> и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) по мере обострения нехватки воды, снижения ее качества, ухудшения экологических и социальных условий, а также повышения опасности наводнений и засух в результате изменения климата. Неустойчивое использование и неэффективная охрана качества водных ресурсов оказывают воздействие на социально-экономические факторы и здоровье людей и являются потенциальными источниками конфликтов.
2. Многие страны в субрегионах ВЕКЦА и ЮВЕ придают первоочередное значение вопросам доступа к питьевой воде и канализации для каждого в рамках комплексной системы управления водными ресурсами, направленной на устойчивое пользование водными ресурсами, сохранение качества воды в водоемах, которое не ставит под угрозу здоровье человека, и на защиту водных экосистем. Недавнее подписание и ратификация этими странами Протокола по проблемам воды и здоровья демонстрируют их политическую волю улучшить положение в области доступа к питьевой воде и средствам санитарии, однако за счет имеющихся финансовых ресурсов можно решить лишь часть поставленных задач<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Региональный форум по проблемам осуществления устойчивого развития, справочно-информационные документы секретариата ЕЭК ООН по проблемам воды и санитарии (ECE/AC.25/2004/5 и Add.1 и Add.2, вебсайт [http://www.unece.org/env/wgso/SustainableDevelopment/sd\\_forum.jan2004.htm](http://www.unece.org/env/wgso/SustainableDevelopment/sd_forum.jan2004.htm))

<sup>2</sup> ВЕКЦА – Восточная Европа, Кавказ и Центральная Азия, включая следующие страны: Азербайджан, Армению, Беларусь, Грузию, Казахстан, Кыргызстан, Республику Молдова, Российскую Федерацию, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Украину.

## **I. КРУГЛЫЙ СТОЛ В ОСЛО В КОНТЕКСТЕ СУЩЕСТВУЮЩИХ ИНИЦИАТИВ И ПРОГРАММ**

### **A. Цель Круглого стола в Осло**

3. По приглашению правительства Норвегии Круглый стол по проблемам воды и здоровья в Европе (Круглый стол в Осло) состоялся 28-29 сентября 2004 года в Конференц-центре "Сория Мория" вблизи Осло.

4. Круглый стол в Осло преследовал две цели: а) инициировать обсуждения по вопросам сотрудничества в целях укрепления потенциала сектора здравоохранения в области наблюдения и снижения уровня заболеваний, связанных с водой; и б) изучить возможность создания структуры, благодаря которой страны, организации и финансовые учреждения-партнеры могли бы продолжать эффективный диалог со странами ВЕКЦА и ЮВЕ по сокращению распространения заболеваний в контексте Протокола по проблемам воды и здоровья.

5. В частности, в ходе проведения круглого стола в Осло были выявлены приоритетные области нетехнических действий в области управления водными ресурсами, обеспечения безопасной питьевой водой и санитарно-профилактических мероприятий, снижения уровня детской заболеваемости и смертности, удовлетворения потребностей в воде уязвимых групп, а также гендерных вопросов, связанных с водоснабжением и санитарией. Как ожидалось, в ходе круглого стола будет также предложен соответствующий механизм, отвечающий цели эффективного удовлетворения этих потребностей в рамках инициированных странами процессов, в том числе путем принятия мер на местном уровне<sup>3</sup>.

### **B. Взаимосвязь между Круглым столом в Осло и положениями Протокола**

6. Круглый стол в Осло тесно связан с общей целью Протокола по проблемам воды и здоровья, которая заключается в том, чтобы "содействовать на всех соответствующих уровнях, т.е. в общегосударственном масштабе, а также в трансграничном и международном контексте, охране здоровья и благополучия человека, как на индивидуальной, так и на коллективной основе, в рамках устойчивого развития путем совершенствования управления водохозяйственной деятельностью, включая охрану водных экосистем, и предотвращения, ограничения и сокращения степени распространения заболеваний, связанных с водой" (статья 1).

---

<sup>3</sup> Доклад о работе совещания будет опубликован в виде отдельного документа. Он будет распространен на четвертом совещании Рабочей группы.

7. Если говорить более конкретно, он связан с положениями статьи 12 (Совместные и согласованные международные действия) и статьи 14 (Международная поддержка национальных действий). Следует отметить, что последняя из этих статей, в частности, касается предоставления Сторонами поддержки в отношении совершенствования разработки проектов, направленных на осуществление планов управления водохозяйственной деятельностью в трансграничном, национальном и/или местном контексте и схем улучшения водоснабжения и санитарно-профилактических мероприятий в целях расширения доступа к источникам финансирования.

### **С. Взаимосвязь с Инициативой ЕС по водным ресурсам**

8. В своей Декларации (ECE/CEP/94/Rev.1, пункт 51) министры по вопросам окружающей среды региона ЕЭК ООН приветствовали инициативы и партнерства в области водных ресурсов с участием всех доноров и поддержку, которую они предоставят странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Одним из примеров такого партнерства является "Стратегическое партнерство по воде в целях устойчивого развития", ориентированное на водоснабжение и канализацию (ВСК), включая работу по внедрению новаторских механизмов финансирования водной инфраструктуры и комплексного управления водными ресурсами (КУВР), в том числе вопросы трансграничных речных бассейнов и региональных морей стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА). Стратегическое партнерство по воде в целях устойчивого развития является частью Инициативы ЕС по водным ресурсам, которая была развернута на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге в 2002 году.

9. Что касается вопросов осуществления, то в заявлении по Стратегическому партнерству по воде в целях устойчивого развития - компонент Водной инициативы ЕС для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (см. ECE/CEP/111, пункты 22 и 23), подчеркнуты два важных аспекта:

- потребность в механизме для координации, последующих действий и мониторинга Инициативы на этапе реализации, начинающемся в 2003 году и продолжающемся до 2015 года;
- необходимость использовать, в возможной степени, для реализации Инициативы существующие механизмы и институты.

10. В порядке дальнейшего развития Партнерства<sup>4</sup> к секретариату ЕЭК ООН была обращена просьба обеспечить руководство работой в области комплексного управления водными ресурсами (КУВР), включая трансграничные речные бассейны и региональные моря<sup>5</sup>, а также представить материалы по этой же теме для дальнейшего осуществления Экологической стратегии для региона ВЕКЦА. В первоначальном концептуальном документе, подготовленном в ноябре 2002 года ЕЭК ООН при содействии Глобального партнерства в области водоснабжения<sup>6</sup>, было предложено шесть областей сотрудничества, каждая из которых предусматривала ряд следующих конкретных мероприятий:

- нормативно-правовая база и ее осуществление;
- создание и укрепление учреждений;
- совершенствование инфраструктуры и нетехнические меры, относящиеся к воде, здоровью человека и окружающей среде;
- мониторинг и оценка;
- доступ к информации и участие общественности;
- разработка согласованных планов действий.

---

<sup>4</sup> С этой целью в начале 2003 года и весной 2004 года в Москве были проведены два совещания высокого уровня с участием старших должностных лиц из стран ВЕКЦА. Наряду с этим Руководящая группа под руководством Дании и при поддержке ОЭСР и ЕЭК ООН провела несколько подготовительных и последующих совещаний. Кроме того, на третьем совещании Сторон Конвенции по водам были приняты решения в отношении дальнейшего развития Партнерства.

<sup>5</sup> Деятельность по другому компоненту Партнерства (водоснабжение и канализация, включая работу по новаторским механизмам финансирования водной инфраструктуры) возглавляет ОЭСР.

<sup>6</sup> КОМПЛЕКСНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ (КУВР), ВКЛЮЧАЯ ПРОБЛЕМЫ ТРАНСГРАНИЧНЫХ РЕЧНЫХ БАССЕЙНОВ:  
Справочный документ по Экологической стратегии 12 стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), подготовленный Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Глобальным партнерством в области водоснабжения (ГПВ), Женева, 30 ноября 2002 года.

11. Пять из этих областей совместной работы были одобрены на первом совещании высокого уровня с участием старших должностных лиц и других представителей министерств по вопросам окружающей среды и других соответствующих министерств, организаций и ведомств (Москва, март 2003 года) для дальнейшей разработки и подготовки "составных элементов", т.е. предложений по проектам. Предложение ЕЭК ООН и ГПВ в отношении "совершенствования инфраструктуры и нетехнических мер, относящихся к воде, здоровью человека, окружающей среде", на этом совещании не было принято главным образом ввиду возможного частичного дублирования с компонентом Партнерства по "водоснабжению и канализации (ВСК), включая работу по внедрению новаторских механизмов финансирования водной инфраструктуры", но также ввиду неучастия в этом совещании высокого уровня компетентных представителей министерств/органов здравоохранения из стран ВЕКЦА.

12. Из сказанного выше можно сделать вывод о том, что, ставя акцент на "нетехнические меры, относящиеся к воде, здоровью человека и окружающей среде", Круглый стол в Осло и последующие мероприятия позволят ликвидировать важный пробел в Партнерстве. Круглый стол также охватывает вопросы оказания содействия странам ЮВЕ, которые, по определению, не участвуют в Партнерстве по воде в целях устойчивого развития.

#### **D. Программа ПСВР в рамках Конвенции по водам**

13. На своем третьем совещании (Мадрид, ноябрь 2003 года) Стороны Конвенции по водам ЕЭК ООН включили в свой план работы на 2004-2006 годы инициативу по созданию потенциала в области улучшения управления водохозяйственной деятельностью в странах ВЕКЦА и повышения эффективности координации и сотрудничества между различными странами, участниками и проектами.

14. Этот проект, озаглавленный "Потенциал сотрудничества по водным ресурсам – ПСВР", направлен на содействие обмену опытом в самом регионе ВЕКЦА, а также между регионом ВЕКЦА и другими регионами Европы. Цель – создать основу для взаимообогащающего сотрудничества между участниками в регионе ВЕКЦА (например, странами, организациями речных бассейнов, ведомствами) и одновременно с этим способствовать передаче опыта в области использования передовых методов и подходов, разработанных за пределами региона ВЕКЦА.

15. Проект будет реализован путем проведения ряда рабочих совещаний по следующим темам:

- нормативно-правовая база сотрудничества (Киев, 22-24 ноября 2004 года);
- совместный мониторинг и оценка общих водных бассейнов, включая системы раннего предупреждения и оповещения (осень 2005 года);
- доступ к информации, обмен информацией и участие общественности (весна 2005 года);
- комплексное управление водными ресурсами и планирование управления речными бассейнами, включая рамочную директиву ЕС по водным ресурсам (2005 или 2006 год);
- общие водные бассейны и связь с региональными морями (2005 или 2006 год);
- применение положений Протокола по проблемам воды и здоровья (середина 2006 года).

16. На рабочем совещании по Протоколу по проблемам воды и здоровья будет проведена оценка уровня осуществления Протокола в регионе, проведен обмен опытом по решению общих проблем, представлена информация о наилучших методах, подытожены извлеченные уроки по проблемам воды и здоровья, а также предоставлена помощь в области выявления приоритетных областей деятельности по осуществлению Протокола. Вероятнее всего, рабочее совещание будет приурочено частично к Международному конгрессу и торговой ярмарке "Экология, вода и технология – ЭКВОТЕХ-2006", которые пройдут в Москве в июне 2006 года. По всей видимости, "нетехнические меры, относящиеся к воде, здоровью человека и окружающей среде", будут одной из тем этого рабочего совещания.

## **II. ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К ПРОВЕДЕНИЮ КРУГЛОГО СТОЛА В ОСЛО**

### **A. Потребность стран ВЕКЦА и ЮВЕ в помощи**

17. Совместная программа по мониторингу в секторе водоснабжения и санитарии (СПМ), организованная ВОЗ и ЮНИСЕФ от имени сообщества ООН, сообщает о значительных проблемах в области обеспечения устойчивого доступа к современным системам водоснабжения и адекватной канализации в странах ВЕКЦА и ЮВЕ.



18. В порядке подготовки Круглого стола в Осло Европейское региональное бюро ВОЗ предложило указанным выше странам представить информацию об их конкретных потребностях в помощи. Ряд этих стран представили предложения по проектам, которые можно сгруппировать следующим образом:

- улучшение доступа к безопасной воде для детей в странах ВЕКЦА и ЮВЕ;
- районы с неблагоприятной обстановкой;
- управление - законодательство, нормы и руководящие принципы;
- надзор и лаборатории;
- аспекты здравоохранения, связанные с управлением водными ресурсами.

19. Следует отметить, что в большинстве ответов в качестве целевой группы были указаны "дети". Действия должны быть прежде всего ориентированы на водоснабжение в сельских районах.

#### **В. Увязывание интересов стран и организаций-партнеров с потребностями стран-реципиентов**

20. Группа по мобилизации ресурсов ВОЗ оказала помощь в подготовке к проведению Круглого стола в Осло, составив перечень организаций, с которыми ВОЗ ранее успешно сотрудничала в вопросе мобилизации средств. Этим организациям были направлены предварительные уведомления. По случаю проведения четвертой Конференции министров по окружающей среде и здоровью (Будапешт, 23-25 июня 2004 года) были также налажены контакты с представителями Бельгии, Германии, Канады, Франции и ОЭСР на предмет возможного оказания помощи. Норвегия через свои посольства поддерживала деятельность по увязыванию интересов стран и организаций-партнеров с потребностями стран в помощи.

### **III. БУДУЩАЯ РАБОТА**

#### **A. Круглый стол в Осло и последующие совещания высокого уровня**

21. Участники Круглого стола в Осло сделали вывод о том, что данное совещание стало важным шагом на пути создания надлежащих механизмов по осуществлению статей 12 и 14 Протокола. Они также отметили, что последующие мероприятия после Круглого стола в Осло с акцентом на аспекты здравоохранения и нетехнические меры позволят устранить существенный пробел в Партнерстве по воде в целях устойчивого развития.

22. В процессе дальнейшей разработки и осуществления последующих мероприятий потребуются координация и даже совместные действия с органами, которые отвечают за осуществление Партнерства или участвуют в нем, в частности со страной/организацией - руководителем Партнерства (до конца сентября 2004 года - Дания, затем - Европейская комиссия), секретариатом ЕЭК ООН и Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами в рамках Конвенции по водам. Большая часть этой работы будет относиться к компетенции Рабочей группы по осуществлению последующих мероприятий после Круглого стола (см. подраздел С ниже) и секретариата (см. подраздел D ниже).

23. Опыт, накопленный в рамках Партнерства по воде в целях устойчивого развития, указывает на необходимость механизма, призванного сохранить политический импульс программ помощи. Эта задача может быть решена с помощью совещаний высокого уровня, например совещаний Сторон Протокола, организуемых соответствующими участниками.

24. Кроме того, в рамках Протокола может быть создан механизм информирования о программах помощи других комитетов и органов, действующих под эгидой ЕЭК ООН или Европейского регионального бюро ВОЗ. В частности, следует заключить договоренности и наладить сотрудничество с Комитетом ЕЭК ООН по экологической политике, Европейским комитетом по окружающей среде и здоровью, а также с совещаниями старших должностных лиц, отвечающих за подготовку совещаний на уровне министров в рамках процесса "Окружающая среда для Европы", а также конференциями министров по окружающей среде и здоровью.

25. С учетом своего мандата и функций Совещание Сторон Протокола (см., в частности, статью 16 Протокола) является наиболее подходящим органом для сохранения политического импульса Круглого стола в Осло и принятия политических решений, касающихся будущих приоритетов (см. также добавления I и II).

### **С. Рабочая группа по осуществлению последующих действий после Круглого стола**

26. Опыт Конвенции по водам показывает, что такие органы, как Совещание Сторон, Президиум Совещания Сторон или существующая Рабочая группа по проблемам воды и здоровья едва ли смогут заниматься оперативными вопросами подготовки, проведения обзоров, обеспечения содействия и мобилизацией средств для проектов по проблемам воды и здоровья, о которых говорилось выше.

27. Решение этой задачи может быть поручено специальной группе, которая могла бы заложить межправительственную и межведомственную основу для осуществления последующих действий после Круглого стола в Осло. Для целей настоящего документа эта группа будет называться Рабочей группой по осуществлению последующих действий после Круглого стола.

28. В настоящее время Норвегия изучает возможность исполнения функций страны - руководителя деятельностью Рабочей группы по осуществлению последующих действий после Круглого стола в течение определенного периода времени; она также предложила, чтобы функции сопредседателя выполняла страна- "реципиент". Норвегия проинформирует Рабочую группу по проблемам воды и здоровья о своем решении.

#### Проект круга ведения Рабочей группы по осуществлению последующих действий

29. Хотя проект круга ведения Рабочей группы по осуществлению последующих действий, включая возможные полномочия по принятию решений, должен определяться итогами четвертого совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, а также результатами обсуждений в Правовом совете, уже сейчас можно определить некоторые предварительные элементы, учитывая нынешний ход осуществления Партнерства по воде в целях устойчивого развития и имеющиеся примеры комитетов по подготовке проектов.

30. Круг ведения Рабочей группы по осуществлению последующих действий мог бы включать такие элементы, как:

a) Оценка первоочередных потребностей. (Анализ первоочередных потребностей стран ВЕКЦА и ЮВЕ, подготовка рекомендаций относительно основных мероприятий, которые могли бы быть полезны и эффективны для удовлетворения этих потребностей, и оценка хода работы на основе показателей по достижению целей Круглого стола в Осло).

b) Консультативная помощь для разработки проектов по осуществлению. (Оказание консультативной помощи странам ВЕКЦА и ЮВЕ в деле улучшения разработки проектов в целях облегчения доступа к источникам финансирования в соответствии с пунктом b) статьи 14 Протокола по проблемам воды и здоровья).

c) Налаживание связей, упрощение и развитие сотрудничества и облегчение доступа к источникам финансирования (содействие развитию сотрудничества между национальными министерствами/партнерскими группами и различными международными/региональными научными и финансовыми сетями (например,

Глобальное партнерство в области водоснабжения, региональные экологические центры, организации речных бассейнов, страны, оказывающие официальную помощь в целях развития, финансовые учреждения); налаживание связей с партнерами, участвующими в Партнерстве по воде в целях устойчивого развития).

31. В процессе выполнения своих функций Рабочая группа по осуществлению последующих действий опирается на услуги секретариата, описанные в добавлении II.

#### Состав Рабочей группы по осуществлению последующих действий

32. Рабочая группа по осуществлению последующих действий должна включать в свой состав: а) представителей стран-реципиентов; б) представителей стран, организаций и финансовых учреждений-партнеров<sup>7</sup>; и с) технических экспертов. Желательно, чтобы члены Рабочей группы по осуществлению последующих действий имели достаточный стаж работы.

33. Технические эксперты включают представителей центров сотрудничества ВОЗ, сотрудников Международного центра по оценке состояния вод, созданного в рамках Конвенции по водам, и членов рабочих групп по Конвенции или Протоколу.

34. Участие НПО в совещаниях и других мероприятиях Рабочей группы по осуществлению последующих действий реализуется на основе положений, предусмотренных в Правилах процедуры (см. MP/WAT/WG.4/2004/6).

35. Периодичность совещаний Рабочей группы будет согласована позднее. Хотя значительную часть ее работы можно осуществлять путем переписки, следует предусмотреть проведение по крайней мере одного совещания в год, которое можно было бы приурочить к ежегодным совещаниям Рабочей группы по проблемам воды и здоровья или другому совещанию в рамках Протокола.

---

<sup>7</sup> К ним относятся ведущие страны, оказывающие ОПР, другие страны и международные организации, осуществляющие крупные программы сотрудничества в области воды и здоровья, финансовые учреждения, а также международные фонды, вносящие значительный вклад в деятельность в области воды и здоровья.

Взаимосвязь между Рабочей группой по осуществлению последующих действий и другими органами в рамках Совещания Сторон Протокола

36. Исходя из результатов предварительных обсуждений в ходе третьего совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья Конвенции по водам (Будапешт, апрель 2004 года) и ряда консультаций со странами, подписавшими или ратифицировавшими Протокол по проблемам воды и здоровья, важно повторить, что последующие мероприятия после Круглого стола в Осло станут частью деятельности в рамках Протокола до принятия, как было указано выше, решения Сторонами на их первом совещании.

37. Для облегчения принятия решения Сторонами детали взаимосвязей между Рабочей группой по осуществлению последующих действий и другими органами в рамках Протокола будут проработаны объединенным секретариатом ЕЭК ООН и Европейского регионального бюро ВОЗ после четвертого совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья в консультации с Правовым советом и странами, ратифицировавшими Протокол.

**D. Функции секретариата**

38. Осуществление последующих действий после Круглого стола в Осло потребует секретариатской поддержки как со стороны Европейского регионального бюро ВОЗ, так и ЕЭК ООН в целях выполнения следующих функций:

а) созыв и подготовка совещаний РГОПД и других совещаний (например, консультаций объединенного секретариата с возглавляющей работу страной - Норвегией);

б) передача соответствующим партнерам по осуществлению Инициативы Осло докладов и другой информации, полученной в соответствии с решениями, принятыми Сторонами Протокола и РГОПД;

с) осуществление таких иных функций, которые могут быть определены Совещанием Сторон и РГОПД.

39. Вышеуказанные секретариатские функции не являются частью функций объединенного секретариата ЕЭК ООН и Европейского регионального бюро ВОЗ для Протокола и требуют выделения адекватных людских и финансовых ресурсов за счет внебюджетных взносов в соответствии с пунктом 1 с) статьи 17 Протокола.

40. Таким образом, масштаб конечной цели в разработке и осуществлении последующих действий после окончания работы Круглого стола зависит от наличия финансовых и людских ресурсов для выполнения задач согласно пунктам а)-с). Кроме того, важнейшее значение имеет финансовая помощь представителям удовлетворяющих критериям стран для участия в вышеуказанных совещаниях и покрытия расходов сотрудников объединенного секретариата на поездки.

41. Эти пункты нуждаются в дальнейшем уточнении в ходе подготовки к первому совещанию Сторон Протокола. Проекты решений (см. добавления I и II) могут облегчить этот подготовительный процесс.

42. На основании итогов совещаний по подготовке Круглого стола в Осло Норвегия изучает возможность укрепления секретариата для выполнения им дополнительных функций, предусмотренных в проекте круга ведения (добавление II). Последующие мероприятия после Круглого стола в Осло и процесс подготовки первого совещания Сторон позволят более четко определить ресурсные потребности и обязательства Сторон, с тем чтобы на своем первом совещании Стороны смогли принять окончательное решение.

Добавление I

**ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ О РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ ПОСЛЕ  
КРУГЛОГО СТОЛА В ОСЛО**

Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья

1. постановляет учредить Рабочую группу по осуществлению последующих действий;
2. также постановляет, что круг ведения Рабочей группы по осуществлению последующих действий включает [см. текст раздела "круг ведения" в основной части дискуссионного документа];
3. принимает решение о том, что Президиум Совещания Сторон может адаптировать указанный круг ведения в соответствии с меняющимися обстоятельствами и потребностями во избежание, в возможной степени, дублирования деятельности в области воды и здоровья, осуществляемой другими органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями и программами;
4. предлагает Совещанию Сторон Конвенции и ее рабочим группам, Международному центру по оценке состояния вод и соответствующим центрам сотрудничества ВОЗ участвовать в деятельности Рабочей группы по осуществлению последующих действий;
5. предлагает ведущим странам, оказывающим официальную помощь в целях развития, другим странам и международным организациям, осуществляющим крупные программы сотрудничества в области воды и здоровья, финансовым учреждениям, а также международным фондам, вносящим значительный вклад в деятельность в области воды и здоровья, участвовать в работе Рабочей группы по осуществлению последующих действий;
6. также предлагает компетентным международным НПО участвовать в деятельности Рабочей группы по осуществлению последующих действий;
7. выражает свою признательность правительству Норвегии за организацию Круглого стола в Осло по проблемам воды и здоровья в Европе, а также за его предложение по поддержке деятельности Рабочей группы по осуществлению последующих действий.

Добавление II

**ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ О КРУГЕ ВЕДЕНИЯ ПОМОЩНИКА-  
КОНСУЛЬТАНТА**

Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья

1. постановляет, что помощник-консультант выполняет следующие функции:
  - a) критически анализирует существующие двусторонние донорские программы в целях отслеживания текущих и будущих изменений в политике, процедурах и критериях доноров, включая соответствующие программы, осуществляемые неевропейскими странами/агентствами/организациями, действующими в европейском регионе (США, Канада, Япония и другие);
  - b) следит за информацией о возможностях для международной помощи государствам, не являющимся членами ЕС, через деятельность ГД по здравоохранению и защите потребителей, ГД по окружающей среде и ГД по научным исследованиям, ЕВРЭЙД, а также других соответствующих органов и программ Европейской комиссии и Европейского союза, включая Партнерство по воде в целях устойчивого развития;
  - c) следит за информацией о возможностях для международной помощи посредством субсидий международных фондов и, в частности, через Глобальный экологический фонд (ГЭФ) и ФФГОС (Французский фонд для глобальной окружающей среды);
  - d) поддерживает связи с международными финансовыми учреждениями, в частности Европейским банком реконструкции и развития и Европейским инвестиционным банком, Инвестиционным банком северных стран, а также Азиатским банком развития в целях изучения методов интеграции и возможностей повышения значимости аспектов здравоохранения в крупных инвестиционных проектах;
  - e) анализирует программы Организации Объединенных Наций, в частности КУР, а также ее специализированных учреждений, в частности, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ВМО, а также программы в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений (МПС) в целях своевременного выявления областей возможного синергизма между Протоколом и деятельностью, осуществляемой такими агентствами, программами и соглашениями;



- f) обеспечивает связь и с другими организациями, способными реализовывать программу субсидий или имеющими возможность облегчить доступ к финансированию, в частности организациям речных бассейнов и профессиональным группам;
- g) составляет ежегодный обзор динамики политики доноров и потребностей стран в области воды и здоровья, а также подготавливает доклад по данному вопросу для Совещания Сторон или совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья;
- h) оказывает помощь по запросу в формулировании потребностей страны в соответствии с требованиями донорских организаций;
- i) периодически организует конференции с участием доноров и приоритетных стран в целях проведения обмена мнениями о воспринимаемых потребностях и имеющихся возможностях оказания помощи;
- j) принимает участие в совещаниях потенциально заинтересованных сторон и пропагандирует воду и здоровье как важный компонент любой политики сотрудничества в области экологии и здравоохранения.

3. Также постановляет, что Президиум Совещания Сторон в консультации с секретариатом может адаптировать этот круг ведения к изменяющимся обстоятельствам и потребностям во избежание, в возможной степени, дублирования деятельности в области воды и здравоохранения, осуществляемой другими органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями и программами.

-----